



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Sastavnica	Odjel za hispanistiku i ibernske studije				akad. god.	2019./2020.
Naziv kolegija	PDS španjolskog jezika i književnosti, DS hispanistike				ECTS	3
Naziv studija	Galješki jezik VI					
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input checked="" type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V. <input checked="" type="checkbox"/> VI.
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija		<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	v. raspored		Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Galješki	
Početak nastave	Veljača 2020		Završetak nastave		Lipanj 2020	
Preduvjeti za upis						
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Nikola Vuletić					
E-mail	nvuletic@unizd.hr			Konzultacije	po dogovoru	
Izvođač kolegija	Helena Sotelo Domínguez, strana lektorica					
E-mail	hsotelodo@unizd.hr			Konzultacije	po dogovoru	
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
Ishodi učenja kolegija	Osim sadržaja iz književnosti i umjetnosti propisanim programom kolegija, na kraju semestra student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B2 (ZEROJ) te ovladati sadržajima iz kulture i civilizacije.					
Ishodi učenja na razini programa	Student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B2-C1 (ZEROJ) te ovladati sadržajima iz kulture i civilizacije.					
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadatke	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje	
	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar	
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:		
Uvjeti pristupanja ispitu	A avaliación será continua. Polo tanto, a asistencia á aula e o aprobado son indispensables para poder liberarse da materia en maio. Cómpre asistir como mínimo ao 70 % das clases para optar á avaliación continua. Coa asistencia á clase, a correcta resolución e entrega de traballos e con aprobar os exames parciais poderase superar a materia sen ir ao exame final. En caso contrario, o estudante deberá ir ao exame final.					
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova	Lipanj 2020 i Rujan 2020					
Opis kolegija	Gramatika i vokabular galješkog jezika do B2 razine i sadržaj iz kulture i civilizacije					
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. Repaso xeral de gramática galega 2. Século XX (I). A literatura a partir da posguerra ata 1975 3. Século XX (II) e XXI. Movements literarios de renovación: os 80, 90 e o panorama actual 4. Século XX (III). Os novecentistas, as Irmandades da Fala, as vangardas, o SEG e o grupo Nós e a					



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>literatura ata a posguerra</p> <ol style="list-style-type: none">5. A literatura de muller, feminina e feminista6. A banda deseñada en Galicia7. Literatura e outras artes8. Achegamento á historia social da lingua galega e de Galicia<ol style="list-style-type: none">8.1 Nacemento e esplendor medieval8.2 Séculos Escuros8.3 Rexurdimento e inicios do século XX8.4 O galego durante o Franquismo, na emigración e no exilio8.5 Dos anos 80 ata hoxe9. Análise sociolingüística e da situación do galego. Onte e hoxe<ol style="list-style-type: none">9.1 Introducción: análise xeral dos factores históricos que configuraron a situación actual9.2 O pobo galego e a lingua galega. Valoración, usos e identidade9.3 Os prexuízos lingüísticos9.4 O proceso de estandarización e o debate arredor del10. Letras galegas 2019: Ricardo Carvalho Calero e a normativización11. Obradoiros de tradución ou análise crítica
Obvezna literatura	<p>Teoría, apuntamentos e recursos didácticos elaborados e fornecidos polo mestre, escolma literaria e audiovisual adaptada ás necesidades do alumnado e outras ferramentas de apoio.</p> <p>ARIAS FREIXEDO, B. (ed.): <i>Antoloxía da lírica galego-portuguesa</i>, Vigo, Xerais, 2003.</p> <p>DUNNE, J.: <i>Anthology of Galician Literature—Antoloxía da literatura galega</i> [1196-1981]. Santiago de Compostela. Xunta de Galicia / Xerais / Galaxia, 2010.</p> <p>FORCADELA, M.: <i>Sete leccións de poesía</i>. Culleredo, Espiral Maior, 2009.</p> <p>NOGUEIRA, M. X.: «Poesía galega dos oitenta», <i>Boletín Galego de Literatura</i>, 18 (1997), pp. 57-84 http://www.poesiagalega.org/uploads/media/nogueira_pereira_1997_oitenta.pdf</p> <p>PARDO DE NEYRA, X.: <i>A introdución do vangardismo na literatura galega</i>. A Coruña, Espiral Maior, 2005.</p> <p>RODRÍGUEZ, L.: <i>Desde a palabra, doce voces. Nova poesía galega</i>. Barcelona, Sotelo Blanco, 1986.</p> <p>SON DE POETAS. ANTOLOXÍA DA POESÍA GALEGA MUSICADA. http://sondepoetas.blogspot.hr/</p> <p>TARRIO VARELA, A.: <i>Literatura galega (Aportacións a unha historia crítica)</i>. Vigo, Xerais, 1994.</p> <p>Recursos de aprendizaxe autónoma e ferramentas básicas</p> <p>ÁLVAREZ R. E X. XOVE: <i>Gramática da lingua galega</i>. Vigo, Galaxia, 2002.</p> <p>DICIONARIO DA RAG EN LIÑA. http://academia.gal/diccionario</p> <p>FORVO. DICIONARIO DE PRONUNCIA INTERNACIONAL. https://hr.forvo.com/</p> <p>FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Gramática da lingua galega II. Morfosintaxe</i>. Vigo, A Nosa Terra 2004.</p> <p>HERMIDA GULÍAS, C.: <i>Gramática práctica (Morfosintaxe)</i>. Santiago, Sotelo Blanco, 2004.</p> <p>REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego</i>. Santiago: Xunta de Galicia, 2005.:http://bit.ly/1q1SBGH</p> <p>REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Vocabulario ortográfico da lingua galega (VOLG)</i> http://www.realacademiagalega.org/recursos-volg</p> <p>VERBIX (conjugador verbal) http://www.verbix.com/languages/galician.shtml</p> <p>XUNTA DE GALICIA. <i>Digalego</i> https://digalego.xunta.gal/digalego/Html/index.php</p> <p>Diccionario de galego con equivalencias en portugués, castelán, inglés, francés, italiano, checo e alemán.</p>
Dotatna literatura	<p>Manuais e fontes semellantes</p> <p>CHAMORRO, M. ET AL. <i>Aula de Galego 2</i>. Barcelona: Xunta de Galicia http://bit.ly/2dkkdG</p> <p>FERNÁNDEZ REI, F.: <i>Dialectoloxía da lingua galega</i>. Vigo, Xerais, 1990.</p> <p>FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Lingua de calidade</i>. Vigo, Xerais, 2009.</p> <p>GRAÑA NÚÑEZ, X.: <i>Vacilacións, interferencias e outros “pecados” da lingua galega</i>. Vigo, Ir Indo</p> <p>RODRÍGUEZ, A. e M. DAVILA VENTURA: <i>Lingua galega: dúbidas lingüísticas</i>. Vigo, Universidade de Vigo Servizo de Publicacións, 2004.</p> <p>Dicionarios, tradutores e correctores</p> <p>CORRECTOR LINGÜÍSTICO EN REDE http://sli.uvigo.es/corrector/</p> <p>DICIONARIO INGLÉS-GALEGO http://sli.uvigo.es/CLIG/index.html</p> <p>DICIONARIO ITALIANO-GALEGO http://www.cirp.es/pub/docs/varios/dicItaGal.pdf</p> <p>DICIONARIO DE PRONUNCIA http://ilg.usc.es/pronuncia/?pq=&q=cousa&l=1&c%5B%5D=0</p> <p>FERNÁNDEZ SALGADO, B. (coord.), <i>Diccionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega</i>, Vigo, Galaxia, 2004</p> <p><i>Gran Diccionario Xerais da lingua</i>, Vigo, Xerais, 2 tomos, 2009.</p> <p>LINGUAKIT (conjugador verbal) https://linguakit.com/es/conjugador</p> <p>TRADUTOR CASTELÁN-GALEGO http://sli.uvigo.es/tradutor/</p>



SVEUČILIŠTE U ZADRU UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Mrežni izvori	BIBLIOTECA VIRTUAL GALEGA http://bvg.udc.es/ CIBERDUBIDAS DA LINGUA http://ciberdubidas.blogspot.com/es/ CINE GALEGO. O NOSO AUDIOVISUAL http://engalecine6.webnode.es CRTVG http://www.crtvg.gal CULTURA GALEGA http://www.culturagalega.org DEBULLANDO A FALA http://debullandoafala.blogspot.hr/ GALIPEDIA https://gl.wikipedia.org/wiki/Portada LITERALINGUA http://www.blogoteca.com/literalingua/ LOIA. CONSELLO DA CULTURA GALEGA http://www.loia.org O GALEGO http://www.ogalego.eu PORTAL DAS PALABRAS http://www.portaldaspalabras.org/ PRAZA PÚBLICA http://praza.gal/ ZARAMPAGALEGANDO. O blog da Churrusqueira http://zarampagalegando.blogspot.hr/					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Dous exames: un a comezos de abril e outro en xuño (35 % da nota final cada un) Probos de comprensión e expresión oral (15 % da nota) Probos de comprensión e expresión escrita (15 % da nota). Hai que superar todos os apartados para aprobar. O apto en cada apartado acádase obtendo máis dun 60 % da nota final. En caso de non aprobar, haberá que ir ao exame final cos contidos nos que se acadou un non apto. Algunhas destas probas serán avaliadas na aula e outras con traballos e tarefas.					
Ocjnjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0-59	% nedovoljan (1)				
	60-70	% dovoljan (2)				
	71-80	% dobar (3)				
	81-90	% vrlo dobar (4)				
	91-100	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input checked="" type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]“ Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</i></u> U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.					